

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



TERMOVENTILADOR VERTICAL / VERTICAL AIR HANDLING UNIT /
THERMOVENTILATEUR VERTICAL / VERTIKALER THERMOVENTILATOR /
TERMOVENTILATORE VERTICALE / ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ - ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ / FÜGGŐLEGES
TERMOVENTILÁTOR / TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR / TERMOWENTYLATOR
PIONOWY / ВЕРТИКАЛЕН ТЕРМОВЕНТИЛАТОР / ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР ВЕРТИКАЛЬНЫЙ

MOD.:

TRV-500

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.

Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.

O κατακεντήσις διατρέψει αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhrazuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва право променя моделите описаны в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

Fig. 2
Abb.2
Eik.2
2. Ábra
Obr.2
Rys 2
Фиг. 2
Рис.2

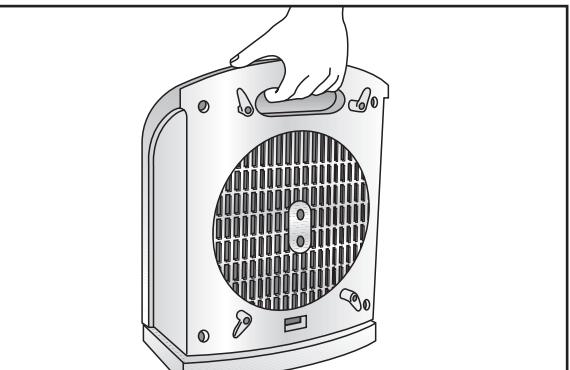
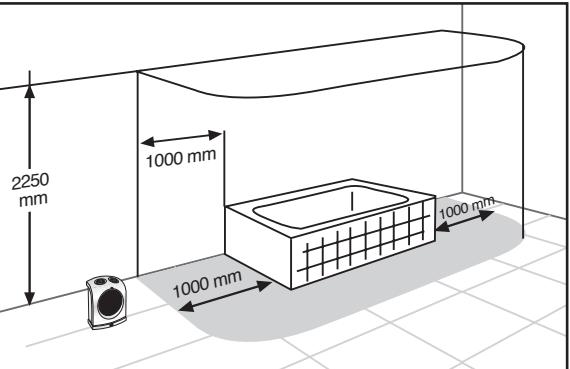
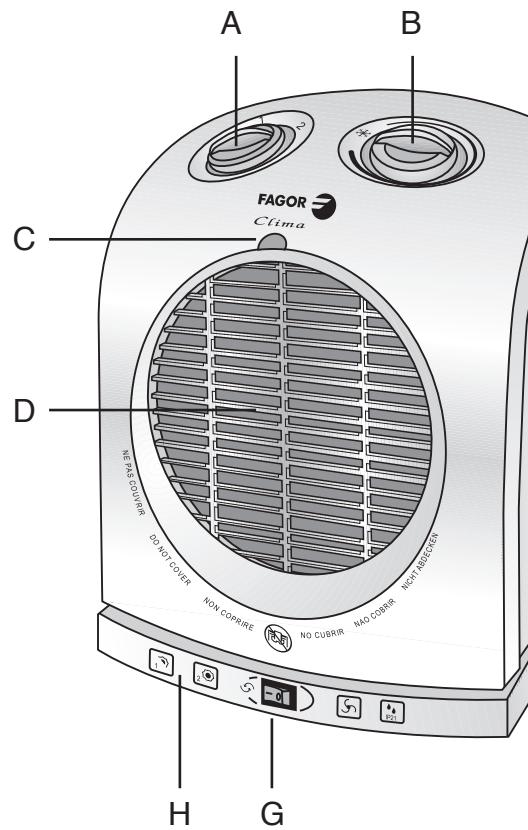
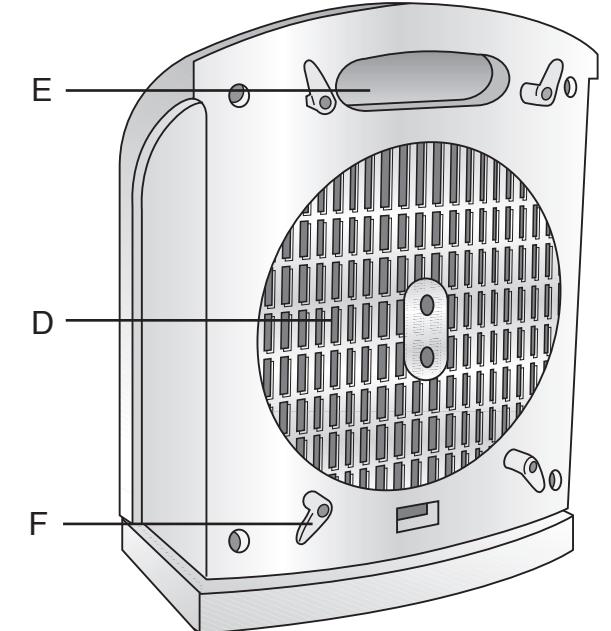


Fig. 3
Abb.3
Eik.
3. Ábra
Obr.3
Rys 3
Фиг. 3
Рис.3

Fig.1
Abb.1
Obr.1
Rys.11. Ábra
Фиг.1
Рис.1Fig.1
Abb.1
Obr.1
Rys.11. Ábra
Фиг.1
Рис.1

1. DESCRIPCIÓN (Fig. 1)

- A. Selector de función
- B. Selector de temperatura
- C. Indicador luminoso
- D. Rejilla de entrada y salida de aire
- E. Asa de transporte
- F. Recogecable
- G. Interruptor de oscilación
- H. Base de apoyo

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia: 2400 W

Voltaje: 230 V~50 Hz

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Deje al menos 1 metro de distancia entre el aparato y todos los muebles, sofás etcétera que pueda haber alrededor del aparato.
- No haga funcionar el aparato apoyado en paredes, muebles, etc.
- Si se utiliza el aparato en un cuarto de baño, debe colocarse siempre fuera de las áreas de riesgo, tal y como se ilustra en la figura 2.
- El aparato debe estar colocado de forma que los mandos no puedan ser alcanzados por quien está utilizando la bañera o la ducha.
- Utilice el aparato sólo y exclusivamente en posición vertical.
- No emplearlo para secar la ropa ni obstruir las rejillas de entrada y salida del aire, para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- El usuario no deberá reemplazar el cable de alimentación. Esta operación sólo debe ser realizada por personal autorizado.
- No coloque el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.
- No tape el aparato durante su funcionamiento para evitar recalentamientos y riesgos de incendio.
- No utilizar el aparato en un local cuya superficie sea inferior a 4 m².

4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de enchufar el aparato por primera vez, asegurarse de que la tensión de la red eléctrica tenga el mismo valor en V (voltios) que se indica en la placa de características.
- **Cerciorarse de que la toma de corriente tenga una capacidad de 10/16 Amperios.**
- Este aparato se ajusta a la directiva CEE 89/336 relativa a la compatibilidad electromagnética.

5. FUNCIONAMIENTO Y EMPLEO

Encendido:

Elija el programa que quiera utilizar girando el selector de función (A) a la posición deseada:

Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de **sobrecalentamiento** accidental (ej.: obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, motor que no gira o gira despacio). Para restablecer el funcionamiento, desenchufar el aparato por algunos minutos, eliminar la causa del sobrecalentamiento y volverlo a enchufar. Si el aparato todavía no funciona normalmente, hay que dirigirse a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.

- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños no son conscientes de los peligros de los aparatos eléctricos. ¡Por lo tanto, es necesario vigilarlos cuando utilicen el aparato.
- No cubra la entrada o salida del aire cuando el aparato esté en funcionamiento.

5. ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Включение:

Выберите программу, которую вы хотите использовать, повернув переключатель функций (A) в желаемое положение:

Положение :

Летний режим
В этом положении прибор будет работать как вентилятор, подающий холодный воздух

Положение 1: Нагрев на низкой мощности

Положение 2: Нагрев на максимальной мощности

Для запуска прибора поверните переключатель температуры (B) на максимальную отметку. Световой индикатор (C) загорится, указывая, что прибор находится в рабочем режиме.

Регулировка терmostата

По достижении желаемой температуры воздуха в помещении медленно поверните переключатель функций против часовой стрелки, пока световой индикатор не погаснет, и не послышится «щелчок». Таким образом, температура будет зафиксирована, и термостат автоматически будет поддерживать ее на постоянном уровне.

Функция поворота корпуса

Данная функция позволяет добиться более равномерного распределения выходящего из прибора воздуха по всему помещению. Для включения данной функции нажмите переключатель (G).

Выключение:

поворните переключатель функций в положение "O".

Противообледенительная функция:

поворните переключатель температуры в положение . В данном положении прибор будет поддерживать температуру в помещении на уровне примерно 4°C, не допуская образования льда с минимальными затратами энергии.

Ручка для переноски: Прибор следует перемещать, только держась за ручку для переноски (E) (Рис. 3).

Предупреждение: Во избежание ожогов, перед перемещением прибора убедитесь, что он остыл.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед тем как приступить к любой операции по чистке, отключите прибор от сети питания.
- **В сезон регулярного использования** прибора периодически прочищайте пылесосом решетки входа и выхода воздуха.
- Никогда не используйте абразивные порошки и растворители.

7. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры дифференцированного сбора отходов, находящиеся

в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

Posición S: Servicio de verano
En esta posición el aparato funcionará como un ventilador de aire frío

Posición 1: Calefacción con potencia baja.

Posición 2: Calefacción con potencia máxima

Gire el selector de temperatura (**B**) al máximo para poner en marcha el aparato. Entonces la luz indicadora (**C**) se encenderá indicando que el aparato está en marcha.

Regulación del termostato

Cuando el ambiente haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el selector de funciones en sentido antihorario justo hasta que la luz indicadora se apague y oiga un "clic".

De este modo conseguirá que la temperatura quede fijada y el termostato lo regulará automáticamente para que se mantenga constante.

Función oscilación

Esta función hace que el aire que sale del aparato se distribuya de forma más uniforme en toda la habitación.

Para ponerla en marcha, pulse el interruptor (**G**).

Apagado: gire el selector de funciones a la posición "**O**".

Función anti-hielo: gire el selector de temperatura a la posición . En esta posición el aparato mantiene el ambiente de la estancia a una temperatura de unos 4°C impidiendo la formación de hielo con un gasto mínimo de energía.

Asa de transporte: El aparato debe ser transportado siempre agarrándolo del asa de transporte (**E**) (Fig. 3).

Advertencia: Para evitar quemaduras, asegúrese de que el aparato se ha enfriado antes de transportarlo.

6. MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato.
- **Durante la temporada de uso regular del aparato, limpiar periódicamente con una aspiradora las rejillas de entrada y salida del aire.**
- No utilizar nunca polvos abrasivos ni disolventes.

7. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO (Fig. 1)

- A. Selector de função
- B. Selector de temperatura
- C. Indicador luminoso
- D. Grelha de entrada e saída de ar
- E. Aba de transporte
- F. Recolhe-cabos
- G. Interruptor de oscilação
- H. Base de apoio

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potência: 2400 W

Voltagem: 230 V~50 Hz

3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Deixe pelo menos 1 metro de distância entre o aparelho e todos os móveis, sofás etc. que possa ter à volta do aparelho.
- Não faça funcionar o aparelho apoiado em paredes, móveis, etc.
- Se se utilizar o aparelho num quarto de banho, deve colocar-se sempre fora das áreas de risco, tal e como se ilustra na figura 2.
- O aparelho deve estar colocado de forma a que os comandos não possam ser alcançados por quem estiver a utilizar a banheira ou o duche.
- Utilize o aparelho só e exclusivamente em posição vertical.
- Não utilizá-lo para secar a roupa nem obstruir as grelhas de entrada e saída do ar, para evitar que o aparelho sobreaqueça.
- O utilizador não deverá substituir o cabo de alimentação. Esta operação só deve ser realizada por pessoal autorizado.
- Não coloque o aparelho imediatamente por baixo de uma tomada de corrente fixa.
- Não tape o aparelho durante o seu funcionamento para evitar sobreaquecimentos e riscos de incêndio. 
- Não utilizar o aparelho num local cuja superfície seja inferior a 4 m².

Um dispositivo de segurança interrompe o funcionamento do termoventilador em caso de **sobreaquecimento** accidental (ex.: obstrução das grelhas de entrada e saída do ar, motor que não roda ou roda aos pouquinhos). Para restabelecer o funcionamento, desligar o aparelho por alguns minutos, eliminar a causa do sobreaquecimento e voltar a ligá-lo. Se, no entanto, o aparelho não funcionar normalmente, ter-se-á que dirigir-se a um Centro de Assistência Técnica autorizado.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças não estão conscientes dos perigos dos aparelhos eléctricos. Assim sendo, é necessário vigiá-las quando utilizarem o aparelho.
- Não tape a entrada ou saída de ar quando o aparelho estiver a funcionar.

4. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de que a tensão da rede eléctrica tenha o mesmo valor em V (volts) que se indica na placa de características.
- **Certificar-se de que a tomada de corrente tem uma capacidade de 10/16 Amperes.**
- Este aparelho ajusta-se à directiva CEE 89/336 relativa à compatibilidade electromagnética.

5. FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

Acendimento:

Seleccione o programa que quiser utilizar rodando o selector de função (A) à posição desejada:

Posição  : Serviço de Verão

Nesta posição o aparelho funcionará como um ventilador de ar frio.

Posição 1: Aquecimento com potência baixa.

Posição 2: Aquecimento com potência máxima.

Rode o selector de temperatura (**B**) ao máximo para colocar em funcionamento o aparelho. Então a luz indicadora (**C**) acender-se-á indicando que o aparelho está em funcionamento.

Regulação do termóstato

Quando o ambiente tiver alcançado a temperatura desejada, rode lentamente o selector de funções em sentido anti-horário justamente até que a luz indicadora se apague e ouça um "clique". Deste modo conseguirá que a temperatura fique fixa e o termóstato regulará automaticamente para que se mantenha constante.

Função de oscilação

Esta função faz com que o ar que sai do aparelho se distribua de forma mais uniforme em toda a divisão.

Para colocá-lo em funcionamento, pressione o interruptor (**G**).

Apagar: rode o selector de funções à posição "**O**".

Função anti-gelo: rode o selector de temperatura à posição . Nesta posição o aparelho mantém o ambiente da divisão a uma temperatura de 4°C impedindo a formação de gelo com um gasto mínimo de energia.

Aba de transporte: O aparelho deve ser sempre transportado agarrando-o com a aba de transporte (**E**) (Fig. 3).

Advertência: Para evitar queimaduras, certifique-se de que o aparelho esfriou antes de transportá-lo.

6. MANUTENÇÃO

- Antes de realizar qualquer operação de limpeza, desligar o aparelho.
- **Durante a temporada de uso regular do aparelho, limpar periodicamente com um aspirador as grelhas de entrada e saída do ar.**
- Não utilizar nunca pós abrasivos nem dissolventes.

7. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION (Fig. 1)

- A.** Function selector
- B.** Temperature selector
- C.** Light
- D.** Air flow grill
- E.** Transport handle
- F.** Cable tidy
- G.** Swing switch
- H.** Support base

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Wattage: 2400 W

Voltage: 230 V~50 Hz

3. SAFETY WARNINGS

- Leave at least 1 metre between the appliance and all furniture, sofas etc. which could be close to the appliance.
- Do not switch the appliance on when resting on walls, furniture, etc.
- If the appliance is used in the bathroom, it must always be placed outside risk areas as shown in **figure 2**.
- The appliance must be placed so that the controls cannot be reached by the person using the bath or the shower.
- Only use the appliance in vertical position.
- Do not use it to dry clothing or obstruct the air flow grill, to stop the appliance from over-heating.
- The users should not replace the power cable. This operation should only be done by authorised personnel.
- Do not fit the appliance directly under a plug socket.
- Do not cover the appliance during operation to avoid reheating and fire risks.
- Do not use the appliance in a room which is smaller than 4 m².

A **safety device** interrupts the operation of the air handling unit in the event of accidental **overheating** (e.g.: obstruction of the air flow grill, motor not turning, or turning slowly). In order to re-establish the



operation, unplug the appliance for a few minutes, eliminate the cause of overheating and plug it in again. If the appliance still does not operate normally, please contact an authorised Technical Assistance Centre.

- This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or those with lack of experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children are not aware of the dangers of electrical appliances. It is therefore necessary to supervise them when they are using the appliance!
- Do not cover the air inlet or outlet when the appliance is operating.

4. ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging in the appliance for the first time, make sure that the electrical network voltage has the same value in V (volts) as indicated on the characteristics plate.
- **Make sure that the plug socket has capacity for 10/16 amps.**
- This appliance is adjusted to the CEE 89/336 directive relating to electromagnetic compatibility.

5. OPERATION AND USE

On:

Choose the programme that you wish to use by turning the function selector (**A**) to the chosen position:

Position : Summer service

In this position the appliance will operate as a cold air fan.

Position 1: Low power heating.

Position 2: High power heating.

Turn the temperature selector (**B**) to the maximum to switch the annexe on. Then

the light (**C**) will come on indicating that the appliance is on.

Regulating the thermostat

When the atmosphere has reached the desired temperature, turn the function selector slowly anti-clockwise until the light goes out and you hear a 'click'. In this way, you will fix the temperature and the thermostat will regulate it automatically to remain constant.

Swing function

This function distributes the air leaving the appliance evenly throughout the room. To switch it on, press the switch (**G**).

Off: turn the function selector to the "**O**" position.

Frost function: turn the function selector to the  position. In this position the appliance maintains the atmosphere at a temperature of around 4 °C preventing ice from forming with minimal energy costs.

Transport handle: The appliance must always be transported using the transport handle (**E**) (Fig. 3).

Warning: In order to avoid burns, make sure that the appliance has cooled before transporting it.

6. MAINTENANCE

- Before doing any type of cleaning, unplug the appliance.
- **Whilst using the appliance regularly, clean the air flow grill periodically using a vacuum cleaner.**
- Do not use abrasive powders or solvents.

7. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION (Fig. 1)

- A. Sélecteur fonction
- B. Sélecteur température
- C. Voyant lumineux
- D. Grille d'entrée et de sortie d'air
- E. Poignée de transport
- F. Range-cordon
- G. Interrupteur oscillation
- H. Base d'appui

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance: 2400 W

Voltage: 230 V~50 Hz

3. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Laisser au moins un mètre de distance entre l'appareil et les meubles de la pièce (canapés, etc.) se trouvant autour de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil appuyé contre un mur, des meubles, etc.
- Si vous allez utiliser l'appareil dans une salle de bains, veillez à le situer toujours hors des zones à risque, tel qu'illustré sur la **Figure 2**.
- Situer l'appareil de telle sorte que les commandes soient hors de portée des usagers de la baignoire ou de la douche.
- Utiliser cet appareil uniquement et exclusivement en position verticale.
- Ne pas utiliser cet appareil pour sécher le linge et veiller à ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie d'air, pour éviter la surchauffe de l'appareil.
- L'usager ne doit pas procéder au remplacement du cordon d'alimentation. Cette opération ne peut être réalisée que par du personnel agréé.
- Ne pas situer l'appareil juste sous une prise de courant fixe.
- Ne jamais recouvrir l'appareil en fonctionnement, pour éviter tout risque de surchauffe et d'incendie. 
- Ne pas utiliser cet appareil dans un local dont la superficie soit inférieure à 4 m².

Un **dispositif de sécurité** interrompt automatiquement le fonctionnement du thermoventilateur en cas de **surchauffe** accidentelle (ex.: obstruction des grilles d'entrée et de sortie d'air, moteur qui ne tourne pas ou tourne trop lentement). Pour remettre l'appareil en marche, le débrancher durant quelques minutes. Éliminer la cause de la surchauffe et le rebrancher. Si, malgré tout, l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement, s'adresser à un Centre d'Assistance Technique agréé.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ni celles manquant d'expérience ou ignorant son fonctionnement, sauf si des instructions appropriées leur ont été données et sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne sont pas conscients du danger que peuvent entraîner les appareils électriques. Par conséquent, surveillez les enfants lorsqu'ils utilisent l'appareil!
- Veiller à ne jamais obstruer l'entrée ou la sortie d'air lorsque l'appareil est en fonctionnement.

4. BRANCHEMENT AU SECTEUR

- Avant de brancher l'appareil pour la première fois, vérifier que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée en V (Volts) sur la plaque signalétique de l'appareil.
- **Vérifier que la prise de votre installation est capable de supporter 10/16 Ampères.**
- Cet appareil est conforme à la Directive CEE 89/336, relative à la compatibilité électromagnétique.

5. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Allumer l'appareil:

Choisir le programme souhaité en faisant

tourner le sélecteur de fonctions **(A)** pour le situer sur la position correspondante :

Position S: Service d'été.

Dans cette position, l'appareil fonctionnera comme un ventilateur à air froid.

Position 1: Chauffage à faible puissance.

Position 2: Chauffage à puissance maximale.

Faire tourner le sélecteur de température **(B)** à fond pour mettre en marche l'appareil. Le voyant lumineux **(C)** s'allumera, indiquant que l'appareil est en marche.

Réglage du thermostat

Lorsque la pièce a atteint la température ambiante souhaitée, faire tourner lentement le sélecteur de fonctions dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne et que vous entendiez un « clic ». La température sera ainsi fixée et le thermostat la réglera automatiquement pour la maintenir constante.

Fonction oscillation

Grâce à cette fonction, l'air dégagé par l'appareil est distribué uniformément dans toute la pièce. Pour activer cette fonction, appuyer sur l'interrupteur **(G)**.

Éteindre l'appareil: Faire tourner le sélecteur de fonctions pour le situer sur la position **"O"**.

Fonction anti-givre: Faire tourner le sélecteur de température pour le situer sur la position *****. L'appareil maintiendra l'ambiance de la pièce à une température de 4° C, empêchant la formation de givre, avec un coût minimum d'énergie.

Poignée de transport: Pour déplacer l'appareil, le saisir toujours par la poignée de transport **(E)** (Fig. 3).

Mise en garde: Pour éviter tout risque de brûlure, laisser refroidir complètement l'appareil avant de le déplacer.

6. MAINTENANCE

- Avant de procéder à une quelconque opération d'entretien, débrancher l'appareil du secteur.
- Veiller à maintenir toujours libres de poussière les grilles d'entrée et de sortie d'air. Utiliser un aspirateur pour les dépoussiérer.
- Ne jamais utiliser de solvants ni de produits abrasifs pour nettoyer le ventilateur.

7. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. BESCHREIBUNG (Abb. 1)

- A. Wahlschalter für die Funktion
- B. Wahlschalter für die Temperatur
- C. Leuchtanzeige
- D. Ein- und Ausgangsgitter für Luft
- E. Transportgriff
- F. Kabelhalter
- G. Schalter für Schwenkbewegung
- H. Basis

2. TECHNISCHE MERKMALE

Leistung: 2400 W

Spannung: 230 V~50 Hz

3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie wenigstens einen Meter Abstand zwischen dem Gerät und all Ihren Möbeln, Sofas, etc., die sich in der Umgebung befinden könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf Wänden, Möbeln, etc. steht.
- Wenn Sie das Gerät in einem Badezimmer benutzen wollen, müssen Sie es außerhalb der Risikozonen aufstellen, wie es in der **Abbildung 2** gezeigt wird.
- Das Gerät muss so angebracht werden, dass man die Kontrolleinheit nicht erreicht, wenn man sich in der Badewanne oder der Dusche befindet.
- Benutzen Sie das Gerät nur und ausschließlich in vertikaler Position.
- Benutzen Sie es weder, um Kleider damit zu trocknen, noch stopfen Sie die Schutzgitter zu, um eine Überhitzung zu verhindern.
- Der Anwender darf das Kabel nicht austauschen. Diese Arbeit darf nur von zugelassenem Personal durchgeführt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine fest installierte Stromzufuhr.
- Decken Sie das Gerät während der Funktion nicht ab, um eine Überhitzung und Brandgefahren zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einem Raum, dessen Fläche kleiner als vier Quadratmeter ist



Raum, dessen Fläche kleiner als vier Quadratmeter ist
Eine **Sicherheitseinrichtung** wird die Funktion des Thermoventilators unterbrechen, wenn der Thermoventilator **überhitzt** wird (zum Beispiel, wenn die Ein- und Austrittsöffnungen für die Luft blockiert sind oder der Motor nicht dreht oder nur langsam dreht). Um ihn wieder in Betrieb zu nehmen, müssen Sie das Gerät einige Minuten von der Stromzufuhr trennen, die Ursache der Überhitzung beseitigen und ihn wieder einstecken. Wenn das Gerät weiterhin nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Technischen Kundendienst.

- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen konzipiert (Kinder eingeschlossen) die über eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Kapazitäten verfügen, die keine Erfahrung oder keine Kenntnis des Geräts haben, wenn Sie nicht unter Aufsicht stehen oder in die Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person stehen.
- Kinder sind sich der von Elektrogeräten ausgehenden Gefahren nicht bewusst. Daher ist es erforderlich, Kinder zu beaufsichtigen, wenn diese das Gerät benutzen.
- Während des Betriebs dürfen Ein- und Ausgang für Luft nicht abgedeckt werden.

4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, dass der im Haus vorhandene Stromanschluss mit den Angaben auf der am Gerät angebrachten Typenplakette entspricht.
- **Versichern Sie sich darüber, dass die Steckdose für das Gerät eine Kapazität von 10/16 Ampere aufweist.**
- Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie über elektromagnetische Vereinbarkeit 89 / 336 / CEE

5. FUNKTION UND BENUTZUNG

Eingeschaltet:

Wählen Sie ein Programm, das Sie benutzen wollen und drehen Sie den Wähl schalter für die Funktion **(A)** auf die gewünschte Position:

Position S: Einstellung im Sommer
In dieser Position arbeitet das Gerät nur mit kalter Luft.

Position 1: Heizung mit geringer Leistung.

Position 2: Heizung mit maximaler Leistung

Drehen Sie den Wähl schalter für die Temperatur **(B)** auf das Maximum, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Daraufhin wird die Leuchtanzeige **(C)** aufleuchten um zu zeigen, dass das Gerät in Betrieb ist.

Einstellung des Thermostats

Wenn die Umgebung die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie langsam den Schalter für die Funktion gegen den Uhrzeigersinn, gerade bis die Leuchtanzeige erlicht und Sie werden ein leichtes „Klick“ hören.

In dieser Form erreichen Sie, dass die Temperatur im Thermostat gespeichert ist, der automatisch die Temperatur auf diesem Niveau konstant halten wird.

Funktion Schwenken

Diese Funktion macht es möglich, dass die Luft gleichmäßiger im gesamten Raum verteilt wird.

Um sie einzusetzen, drücken Sie den Schalter **(G)**.

Ausgeschaltet: Drehen Sie den Schalter der Funktionen auf die Position "O".

Funktion Anti-Frost: Drehen Sie den Schalter de Temperatur auf die Position . In dieser Position behält das Gerät die Umgebung auf einer Temperatur von etwa 4°C und verhindert so eine Bildung von Eis, bei einem minimalen Einsatz von Energie.

Transportgriff: Das Gerät muss bei Transport

stets an dem Transportgriff getragen werden **(E) (Abb. 3).**

Hinweis: Um Verbrennungen zu vermeiden, versichern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor es transportiert wird.

6. WARTUNG

- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, ziehen Sie den Netzstecker.
- **Während der normalen Periode der Benutzung des Geräts, sollten Sie das Ein- und Ausgangsgitter für Luft regelmäßig mit einem Staubsauber absauen.**
- Benutzen Sie keine aggressive oder kratzenden Reinigungsmittel zur Reinigung

7. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE (Fig. 1)

- A.** Selettore di funzione
- B.** Selettore della temperatura
- C.** Indicatore luminoso
- D.** Grata di entrata ed uscita dell'aria
- E.** Maniglia di trasporto
- F.** Raccoglicavo
- G.** Interruttore di oscillazione
- H.** Base di appoggio

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza: 2400 W

Voltaggio: 230 V~50 Hz

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Lasciare almeno 1 metro di distanza tra l'apparecchio e i mobili, divani ecc. Presenti attorno all'apparecchio.
- Non far funzionare l'apparecchio appoggiato su pareti, mobili, ecc.
- Se si usa l'apparecchio in bagno, deve essere collocato sempre fuori dalle zone di rischio, così come riportato alla **figura 2**.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che i comandi non possano essere raggiunti da colui che sta utilizzando la vasca da bagno o la doccia.
- Usare l'apparecchio solo ed esclusivamente in posizione verticale.
- Non impiegarlo per asciugare la biancheria, né ostruire le grate di entrata ed uscita dell'aria, per evitare possibili surriscaldamenti dell'apparecchio.
- L'utilizzatore non dovrà sostituire il cavo di alimentazione. Questa operazione deve essere realizzata solo da personale autorizzato.
- Non collocare l'apparecchio giusto al di sotto di una presa di corrente fissa.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento per evitare surriscaldamenti e rischi d'incendio.
- Non usare l'apparecchio in un locale la cui superficie è inferiore a 4 m².



Un dispositivo di sicurezza interrompe il funzionamento del termoventilatore in caso di **surriscaldamento** casuale (ad es.: ostruzione delle grate di entrata ed uscita dell'aria, motore che non gira o gira piano). Per ripristinare il funzionamento, disinserire l'apparecchio per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento e collegarlo di nuovo. Se l'apparecchio non dovesse funzionare in modo normale, ci si deve rivolgere ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenti di esperienza o conoscenze, a meno che sia presente una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini non sono consapevoli dei pericoli degli apparecchi elettrici. È quindi necessario controllarli quando si usa l'apparecchio!
- Non coprire l'entrata o l'uscita dell'aria quando l'apparecchio è in funzionamento.

4. COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Prima di collegare l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi che la tensione della rete elettrica sia in concordanza del valore in V (volt) riportato sulla targhetta delle caratteristiche.
- **Accertarsi che la presa di corrente abbia una capacità di 10/16 Ampere.**
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva CEE 89/336 riguardante la compatibilità elettromagnetica.

5. FUNZIONAMENTO ED IMPIEGO

Accensione:

Scegliere il programma che si desidera utilizzare muovendo il selettore di funzione **(A)** alla posizione desiderata:

Posizione

: Modo estate
In questa posizione l'apparecchio funzionerà come un ventilatore d'aria fresca.

Posizione 1: Riscaldamento potenza minima.

Posizione 2: Riscaldamento potenza max.

Muovere il selettore della temperatura **(B)** al massimo per avviare l'apparecchio. L'indicatore luminoso **(C)** si accenderà indicando che l'apparecchio è in funzionamento.

Regolazione del termostato

Quando l'ambiente ha raggiunto la temperatura desiderata, muovere lentamente il selettore delle funzioni in senso antiorario fino allo spegnimento dell'indicatore luminoso e si senta un "clic". In questo modo si otterrà l'impostazione della temperatura ed il termostato la regolerà in modo automatico affinché si mantenga costante.

Funzione di oscillazione

Questa funzione fa sì che l'aria che esce dall'apparecchio si distribuisca in modo più uniforme in tutta la stanza.

Per aviarla, premere l'interruttore **(G)**.

Spento: muovere il selettore delle funzioni alla posizione "O".

Funzione anti-gelo: muovere il selettore della temperatura alla posizione . In questa posizione l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 4°C impedendo la formazione di gelo con un costo minimo di energia.

Maniglia di trasporto: L'apparecchio deve essere trasportato sempre afferrandolo dalla maniglia di trasporto **(E)** (Fig. 3).

Avvertenza: Per evitare ustioni, assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato prima di trasportarlo.

6. MANUTENZIONE

- Prima di realizzare una qualsiasi operazione di pulizia, disinserire l'apparecchio.
- Durante il periodo di uso regolare dell'apparecchio, pulire periodicamente con un aspirapolvere le grate di entrata ed uscita dell'aria.
- Non usare mai polveri abrasive né solventi.

7. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Εικ. 1)

- A.** Επιλογέας λειτουργιών
- B.** Επιλογέας θερμοκρασίας
- C.** Ενδεικτική λυχνία
- D.** Πλέγμα εισόδου και εξόδου του αέρα
- E.** Χειρολαβή μεταφοράς
- F.** Περιτύλιξη καλωδίου
- G.** Διακόπτης για την περιστροφή
- H.** Βάση στήριξης

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ισχύς ρεύματος: 2400 W

Τάση ρεύματος: 230 V~50 Hz

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφήνετε απόσταση 1 μέτρου τουλάχιστον μεταξύ της συσκευής και των διαφόρων επίπλων που μπορεί να υπάρχουν κοντά στη συσκευή.
- Μην ανάβετε τη συσκευή, αν ακουμπά σε τοίχους, έπιπλα κλπ.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα στο μπάνιο, θα πρέπει πάντοτε να την τοποθετείτε μακριά από σημεία που εγκυμονούν κινδύνους, όπως φαίνεται στην **εικόνα 2**.
- Η συσκευή θα πρέπει να είναι έτοι τοποθετημένη, ώστε εάν κάποιος βρίσκεται στη μπανιέρα ή στο ντους να μην μπορεί να φτάσει με το χέρι του τα κουμπιά της συσκευής.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι στην όρθια θέση της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ρούχα και μην φράζετε τις σχάρες εισόδου και εξόδου του αέρα, γιατί υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί υπερθέρμανση της συσκευής.
- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαθιστά από μόνος του το καλώδιο τροφοδοσίας. Αυτό θα πρέπει να γίνεται μόνο από το εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω ακριβώς από μία πρίζα τοίχου.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή ενώ αυτή

λειτουργεί, γιατί υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί υπερθέρμανση και να εκδηλωθεί φωτιά.

• Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εσωτερικούς χώρους, το εμβαδόν των οποίων είναι μικρότερο από 4 m². Ο **μηχανισμός ασφαλείας** θα διακόψει τη λειτουργία του της συσκευής, σε περίπτωση που παρουσιαστεί **υπερθέρμανση**, (π.χ. εάν καλυφθούν τα πλέγματα εισόδου/εξόδου αέρα, εάν το μοτέρ δεν περιστρέφεται ή περιστρέφεται αργά). Για να αποκατασταθεί η λειτουργία της, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα για μερικά λεπτά, εξαλείψτε την αιτία που προκάλεσε την υπερθέρμανση και βάλτε τη ξανά στην πρίζα. Εάν η συσκευή δεν λειτουργήσει ξανά κανονικά, θα πρέπει να απευθυνθείτε στο έξουσιοδοτήμενο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας (Σέρβις).

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή σχετική γνώση, εκτός αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ή λαμβάνουν εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά δεν έχουν συναίσθηση των κινδύνων των ηλεκτρικών συσκευών. Γι' αυτό, είναι απαραίτητη η επίβλεψή τους όταν χρησιμοποιούν τη συσκευή!
- Μην καλύπτετε τις εισόδους ή εξόδους του αέρα κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.

4. ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Προτού βάλετε τη συσκευή στην πρίζα την πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος της εγκατάστασης του χώρου σας, συμφωνεί με την τιμή σε βολτ (V) που αναγράφεται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής.
- **Βεβαιωθείτε ότι η ένταση ρεύματος της πρίζας είναι 10/16 Αμπέρ.**
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται προς την Οδηγία της EOK 89/336 που αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Άναμμα της συσκευής:

Επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε, περιστρέφοντας τον επιλογέα λειτουργιών (**A**) σε μία από τις εξής θέσεις:

Θέση λειτουργίας : Λειτουργία για τους καλοκαιρινούς μήνες

Στη θέση αυτή η συσκευή θα λειτουργεί ως ανεμιστήρας που θα δίνει δροσιά

Θέση 1: Θέρμανση με χαμηλή ισχύ ρεύματος.

Θέση 2: Θέρμανση με υψηλή - μέγιστη ισχύ ρεύματος.

Για να ανάψετε τη συσκευή, γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας (**B**) στη μέγιστη θερμοκρασία. Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη (**C**) που δείχνει ότι η συσκευή έχει τεθεί σε λειτουργία.

Ρύθμιση του θερμοστάτη

Όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος χώρου φτάσει στα επιθυμητά επίπεδα, περιστρέψτε αργά τον επιλογέα λειτουργιών αριστερόστροφα (αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού), έως ότου σηβήσει η φωτεινή ένδειξη και ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο "κλικ".

Έτσι, η θερμοκρασία θα ρυθμίζεται αυτόμata και θα παραμένει σταθερή με τη βοήθεια του θερμοστάτη.

Λειτουργία περιστροφής

Μέσω αυτής της λειτουργίας ο αέρας που βγαίνει από τη συσκευή κατανέμεται πιο ομοιόμορφα σε ολόκληρο το χώρο.

Για να θέσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε το διακόπτη (**G**).

Σθήσιμο της συσκευής: Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργιών στη θέση "O".

Λειτουργία κατά του παγώματος : Γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασιών στη θέση  . Στη θέση αυτή, η συσκευή διατηρεί τη θερμοκρασία στο χώρο στους 4°C περίπου και αποτρέπει τον σχηματισμό πάγου με ελάχιστη κατανάλωση ρεύματος.

Λαβή μεταφοράς: Η μεταφορά της συσκευής θα πρέπει πάντοτε να γίνεται από την ειδική λαβή μεταφοράς (**E**) (Εικ. 3).

Προειδοποίηση: Βεβαιώνεστε ότι η συσκευή έχει κρυώσει, προτού τη μεταφέρετε σε άλλη θέση, διότι διαφορετικά μπορεί να καείτε.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Προτού ξεκινήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή ή να κάνετε εργασίες συντήρησης, βγάλτε το καλώδιο της συσκευής από την πρίζα.
- **Καθαρίζετε τακτικά τα πλέγματα εισόδου και εξόδου του αέρα της συσκευής με μία ηλεκτρική σκούπα καθ' όλο το χρονικό διάστημα χρήσης της συσκευής.**
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αποξετικές σκόνες καθαρισμού ή διαλυτικά προϊόντα.

7. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.

Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισσοτής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. LEÍRÁS (1. Ábra)

- A. Funkció kiválasztó
- B. Hőmérséklet kiválasztó
- C. Fényjelzés
- D. Bemeneti rács és levegő kimenet
- E. Szállító fogantyú
- F. Kábelgyűjtő
- G. Forgás kapcsoló
- H. Támasztó alap

2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Teljesítmény: 2400 W

Feszültség: 230 V~50 Hz

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Hagyon legalább 1 méteres távolságot a készülék és a bútorok, dívány, stb. között.
- Ne használja úgy a készüléket, hogy falnak, bútornak vagy egyébnek nekitámasztja.
- Ha fürdőszobában használja a készüléket, mindenkor veszélyes területeken kívül kell elhelyezni, ahogy a **2. ábra** mutatja.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy aki a kádat vagy a zuhanyzót használja, ne tudja elérni a kapcsolókat.
- A készüléket csak és kizárolag függőleges helyzetben használja.
- Ne használja ruhaszárításra, és ne zárja el a bemeneti rácst és a levegő kimenetet, mert a készülék túlmelegedhet.
- A felhasználó nem cserélheti ki a betápkkábelét. Ezt csak szakember végezheti el.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül konnektor alá.
- Működés közben ne takarja le a készüléket, hogy elkerülje a túlmelegedést és a tűzveszélyt.
- Ne használja a készüléket 4 m² alapterület alatti helyiségben.

Egy **biztonsági berendezés** leállítja a termoventilátor működését véletlen

túlmelegedés esetén (pl. a bemeneti és levegő kimeneti rácsok elzáródása, nem forgó vagy lassan forgó motor). Az ismételt beindításhoz húzza ki a konnektorból pár percre, szüntesse meg a túlmelegedés okát, és ismét dugja vissza. Ha a készülék továbbra sem működik normálisan, akkor forduljon a hivatalos márka szervizhez.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve gyerekek), vagy aik nem megfelelő vagy hiányos ismeretekkel rendelkeznek a készülék működésére vonatkozóan; haacsak egy felelős személy biztonságuk érdekében nem biztosítja a felügyeletet vagy a vonatkozó utasításokat.
- A gyerekek nem ismerik fel az elektromos készülékek használatával járó veszélyeket. Ezért a készülék használata esetén felügyelet szükséges!
- A készülék működése közben ne takarja le a levegő bemeneti és kimeneti nyílásokat.

4. ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

- Mielőtt először csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége (Volt) megegyezik a műszaki címkén jelzettel.
- **Győződjön meg, hogy az áramforrás kapacitása 10/16 A.**
- A készülék megfelel a CEE 89/336 sz. elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó irányelvnek.

5. MŰKÖDÉS ÉS ALKALMAZÁS

Bekapcsolás

Válassza ki a használni kívánt funkciót a funkció kiválasztó megfelelő pozícióba történő elforgatásával (**A**).

Pozíció  : Nyári üzemmód
Ebben a pozícióban a készülék mint hideglevégős ventilátor működik.

1. pozíció: Fűtés alacsony teljesítményen

2. pozíció: Fűtés maximális teljesítményen

Forgassa el a hőmérséklet kiválasztót (**B**) a maximumra, hogy a készüléket bekapcsolja. Ilyenkor a fényjelzés (**C**) felgyullad, jelezve, hogy a készülék működik.

A termosztát szabályozása

Amikor a környezet elérte a kívánt hőmérsékletet, forgassa el lassan a funkció kiválasztót az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a fényjelzés nem alszik ki, és egy „klikk” hallatszik.

Ily módon eléri, hogy a hőmérséklet állandó marad, úgy hogy a termosztát automatikusan szabályozza.

Forgás funkció

Ezzel a funkcióval a készülékből távozó levegő egyenletesebben oszlik el az egész helyiségen.

Bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (**G**).

Kikapcsolás: Tekerje el a funkció kiválasztót „0” helyzetbe.

Fagyásgátló funkció: Tekerje el a hőmérséklet kiválasztót a  pozícióba. Ebben a pozícióban a készülék a környezeti hőmérsékletet 4 °C körül tartja, ezáltal minimális energiafogyasztással megakadályozza a jégképződést.

Szállító fogantyú: A készüléket mindenig a szállító fogantyú megfogásával szállítsa (**E**) (3. Ábra).

FIGYELEM: Az égesi sérülések elkerülése érdekében győződjön meg a szállítás előtt, hogy a készülék lehűlt.

6. KARBANTARTÁS

- Bármilyen tisztítási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket.
- **A készülék rendszeres használata esetén rendszeres időközönként tisztítsa meg egy porszívóval a bemeneti rácsot és a levegő kimenetet.**
- Soha ne használjon sürolóport vagy oldószereket.

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezeln. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el. A szelektív hulladékgyűjtés kötelezettségének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz. További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS (Obr. 1)

- A. Volič funkcí
- B. Volič teploty
- C. Světelná kontrolka
- D. Mřížka – vstup a výstup vzduchu
- E. Držadlo
- F. Umístění kabelu
- G. Vypínač otáčení
- H. Podstavec

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon: 2400 W

Napětí: 230 V~50 Hz

Deklarovaná hladina akustického výkonu vyzařovaného spotřebičem a šířeného vzduchem: 44,5 dB(A).

3. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Mezi přístrojem a nábytkem, pohovkami a pod., nacházejícími se v okolí přístroje, nechte vzdálenost nejméně 1 metr.
- Nezapínejte přístroj pokud je opřen o stěny, nábytek, a pod.
- Pokud přístroj používáte v koupelně, vždy jej umístěte mimo oblasti, kde hrozí nebezpečí, tak jak je uvedeno na obr. 2.
- Přístroj musí být umístěn tak, aby ovladače byli mimo dosahu osoby, která používá vanu nebo sprchu.
- Přístroj používejte výlučně ve vertikální poloze.
- Nepoužívejte jej na sušení prádla, dbejte aby mřížky vstupu a výstupu vzduchu nebyly ucpané, aby se přístroj nepřehrál.
- Uživatel nesmí sám vyměňovat síťový přívod. Poškozený síťový přívod může vyměnit jen osoba s potřebnou kvalifikací.
- Přístroj nesmí být umístěný přímo pod pevnou elektrickou zásuvkou.
- Po dobu chodu přístroj nezakrývejte, aby se nepřehrál a nevznikl požár.
- Nepoužívejte tento přístroj v místnostech s plochou menší než 4 m².

Bezpečnostní pojistka přeruší chod

přístroje v případě náhodného **přehráti** (např. při zakrytí mřížek pro vstup a výstup vzduchu, pokud se motor netočí, nebo se točí pomalu). Aby přístroj znova fungoval, na několik minut jej vypněte, odstraňte příčinu přehráti a opět jej zapněte. Pokud ani pak přístroj rádně nefunguje, obrátěte se na autorizovaný servis.

- Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami, kterým chybí zkušenosti nebo znalosti k jeho používání; s výjimkou pokud by na ně dohlížela nebo je správně použila o jeho používání osoba zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Děti si neuvědomují, jaké nebezpečí představují elektrické přístroje. Proto je třeba je hlídat, když přístroj používají!
- Abyste zabránili zničení vlasů, nepřiblížujte sušič příliš k vlasům.

4. ZAPOJENÍ DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

- Před zapojením přístroje se přesvědčete, zda-li napětí elektrické sítě v domácnosti ve V (voltech) odpovídá hodnotě, uvedené na štítku přístroje.
- **Přesvědčte se, zda-li má přívod proudu 10/16 Ampérů.**
- Tento přístroj je v souladu se Směrnicí EHS 89/336 o elektromagnetické kompatibilitě.

5. FUNGOVÁNÍ A POUŽITÍ

Zapnutí:

Otočením voliče funkcí (A) nastavte program, který chcete použít, do zvolené polohy:

Poloha :

V této poloze bude přístroj fungovat jako ventilátor se studeným vzduchem

Poloha 1: Ohřívání při nízkém výkonu.

Poloha 2: Ohřívání při maximálním výkonu.

Otočte volič teploty (**B**) na maximum, abyste přístroj zapli. Rozsvítí se světelná kontrolka (**C**), označuje, že přístroj je zapnutý.

Regulování termostatu

Když ovzduší dosáhne požadovanou teplotu, pomalu otočte volič funkcí proti směru hodinových ručiček až dokud nezhasne světelná kontrolka a nezazní "klik".

Tím nastavíte teplotu, kterou bude termostat automaticky regulovat tak, aby se udržovala konstantní teplota ovzduší.

Funkce otáčení

Při této funkci se vzduch rovnoměrně rozmísťuje do celé místnosti.

Funkci zapnete stlačením vypínače (**G**).

Vypnutí: otočte volič funkcí do polohy "**O**".

Funkce zabraňující zamrznutí: otočte volič teploty do polohy . V této poloze bude přístroj udržovat teplotu v místnosti 4°C a zabrání zamrznutí při minimální spotřebě energie.

Držadlo: přístroj je vždy potřebné přemisťovat pomocí držadla (**E**) (Obr. 3).

Upozornění: abyste předešli popálení, před přemisťováním přístroje se přesvědčete, zda-li je vychladnutý.

6. ÚDRŽBA

- Před akoukoliv operací údržby přístroj vypněte a vypojte.
- **Při pravidelném používání přístroje pravidelně čistěte mřížky vstupu a výstupu vzduchu vysavačem.**
- Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ani rozpouštědla.

7. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek

1. OPIS (Obr. 1)

- A. Volič funkcií
- B. Volič teploty
- C. Svetelná kontrolka
- D. Mriežka – vstup a výstup vzduchu
- E. Držadlo
- F. Umiestnenie kábla
- G. Vypínač otáčania
- H. Podstavec

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Príkon: 2400 W

Napätie: 230 V~50 Hz

Deklarovaná hodnota emisie hľuku tohto spotrebiča je 44,5 dB(A), čo predstavuje hladinu "A" akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

3. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Medzi prístrojom a nábytkom, pohovkami a pod., nachádzajúcimi sa v okolí prístroja nechajte vzdialenosť najmenej 1 meter.
- Nezapínajte prístroj ak sa opiera o steny, nábytok, a pod.
- Ak prístroj používate v kúpeľhi, vždy ho umiestnite mimo oblasti, kde hrozí nebezpečenstvo, tak ako je uvedené na obr. 2.
- Prístroj musí byť umiestnený tak, aby ovládače boli mimo dosahu osoby, ktorá používa vaňu alebo sprchu.
- Prístroj používajte výlučne vo vertikálnej polohе.
- Nepoužívajte ho na sušenie prádla, dbajte aby mriežky vstupu a výstupu vzduchu neboli upcháte, aby sa prístroj neprehrrial.
- Užívateľ nesmie sám vymieňať prívodný kábel. Poškodený kábel môže vymeniť len osoba s potrebnou kvalifikáciou.
- Prístroj nesmie byť umiestnený priamo pod pevnou elektrickou zásuvkou.
- Počas chodu prístroj nezakrývajte, aby sa neprehrrial a nevznikol požiar.



- Nepoužívajte tento prístroj v miestnostiach s plochou menšou než 4 m².

Bezpečnostná poistka preruší chod prístroja v prípade náhodného **prehriatia** (napr. pri zakrytí mriežok pre vstup a výstup vzduchu, ak sa motor netočí, alebo sa točí pomaly). Aby prístroj znova fungoval, na niekoľko minút ho vypnite, odstráňte príčinu prehriatia a opäť ho zapnite. Ak ani potom prístroj riadne nefunguje, obráťte sa na autorizovaný servis.

- Tento prístroj nie je určený k používaniu osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktorým chýbajú skúsenosti alebo znalosti potrebné k jeho používaniu; s výnimkou ak by na nich dozerala alebo ich správne poučila o jeho používaní osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Deti si nie sú vedomé rizík, ktoré predstavujú elektrické prístroje. Preto treba na nich dozerat', keď prístroj používajú!
- Nezakrývajte prívod alebo výstup vzduchu keď je spotrebič v prevádzke.

4. ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Pred zapojením prístroja sa presvedčte, či napätie elektrickej siete v domácnosti vo V (voltoch) zodpovedá hodnote, uvedenej na štítku prístroja.
- **Presvedčte sa, či má prívod prúdu 10/16 Ampérov.**
- Tento prístroj je v súlade so Smernicou EHS 89/336 o elektromagnetickej kompatibilite.

5. FUNGOVANIE A POUŽITIE

Zapnutie:

Otočením voliča funkcií (A) nastavte program, ktorý chcete použiť, do zvolenej polohy:

Poloha

: Letná
V tejto polohe bude prístroj fungovať ako ventilátor so studeným vzduchom.

Poloha 1: Ohrievanie pri nízkom výkone.

Poloha 2: Ohrievanie pri maximálnom výkone.

Otočte volič teploty (**B**) na maximum, aby ste prístroj zapli. Rozsvieti sa svetelná kontrolka (**C**) a označuje, že prístroj je zapnutý.

Regulovanie termostatu

Ked' ovzdušie dosiahne požadovanú teplotu, pomaly otočte volič funkcií proti smeru hodinových ručičiek až kým zhasne svetelná kontrolka a zaznie "kliknutie". Tým nastavíte teplotu, ktorú bude termostat automaticky regulovať tak, aby sa udržiavaла konštantná teplota ovzdušia.

Funkcia otáčania

Pri tejto funkcií sa vzduch rovnomerne rozmiestňuje do celej miestnosti. Funkciu zapnete stlačením vypínača (**G**).

Vypnutie: otočte volič funkcií do polohy "O".

Funkcia zabraňujúca zamrznutiu: Totočte volič teploty do polohy  V tejto polohe bude prístroj udržiavať teplotu v miestnosti 4°C a zabráni zamrznutiu pri minimálnej spotrebe energie.

Držadlo: prístroj je vždy potrebné premiestňovať pomocou držadla (**E**) (Obr. 3).

Upozornenie: aby ste predišli popáleniu, pred premiestňovaním prístroja sa presvedčite, či je vychladnutý.

6. ÚDRŽBA

- Pred akoukoľvek operáciou údržby prístroj vypnite a vypojte.
- **Počas obdobia pravidelného používania** prístroja pravidelne čistite mriežky vstupu a výstupu vzduchu **vysávačom**.
- Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá.

7. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddeľenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov. Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS (Rys. 1)

- A. Pokrętło funkcji
- B. Pokrętło temperatury
- C. Wskaźnik świetlny
- D. Siatka wlotu i wylotu powietrza
- E. Uchwyty
- F. Automatyczne zwijanie kabla elektrycznego
- G. Przełącznik obrotu
- H. Podstawa

2. OPIS TECHNICZNY

Moc: 2400 W

Napięcie: 230 V~50 Hz

3. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Ustaw urządzenie w odległości co najmniej 1 metra od mebli, sofy, etc. znajdujących się w pobliżu urządzenia.
- Nie uruchamiaj urządzenia opartego o ścianę, meble, etc.
- Jeżeli będziesz używał urządzenia w łazience ustaw je poza strefą niebezpieczną tak jak jest to pokazane na **rysunku 2**.
- Urządzenie należy tak ustawić aby osoba korzystająca z wannы lub prysznicu nie mogła dobiąć przycisków na urządzeniu.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pozycji pionowej.
- Nie używaj urządzenia do suszenia odzieży i aby uniknąć przegrzania się urządzenia nie przykrywaj siatki wlotu i wylotu powietrza.
- Użytkownik nie powinien wymieniać kabla elektrycznego. Może to zrobić wyłącznie osoba do tego uprawniona.
- Nie stawiaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie przykrywaj urządzenia podczas gdy jest ono włączone aby nie doprowadzić do przegrzania urządzenia lub do pożaru. 
- Nie uruchamiaj urządzenia w pomieszczeniu o powierzchni mniejszej niż 4 m².

Urządzenie bezpieczeństwa przerywa działanie termowentylatora w przypadku jego przypadkowego **przegrzania** (np.: zapchania się siatki wlotu i wylotu powietrza, silnik bez obrotów lub z obrotami bardzo powolnymi). Aby ponownie uruchomić wentylator należy wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej na kilka minut, usunąć przyczynę przegrzania i ponownie podłączyć do sieci elektrycznej. Jeżeli urządzenie nadal nie działa prawidłowo należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisu technicznego.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające doświadczenia lub wiedzy w użytkowaniu urządzeń tego typu, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie są świadome zagrożeń wynikających z użycia urządzeń elektrycznych. Należy je nadzorować podczas używania przez nie prostownicy!
- Podczas używania suszarki nie przykrywaj wlotu i wylotu powietrza.

4. WŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Przed pierwszym włączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdź czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada wartości napięcia V (volty) wskazanej na tabliczce znamionowej.
- **Upewnij się, czy gniazdko elektryczne ma moc 10/16 Amperów.**
- Urządzenie odpowiada dyrektywie CEE 89/336 dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

5. URUCHAMIANIE I UŻYTKOWANIE

Włączanie:

Wybierz program za pomocą pokrętła funkcji (A) ustawiając je w żądanej pozycji:

Pozycja : serwis letni

Przy tym ustawieniu urządzenie działa jak wentylator zimnego powietrza

Pozycja 1: ogrzewanie o niskiej mocy.

Pozycja 2: ogrzewanie o wysokiej mocy

Aby włączyć urządzenie przekręć pokrętło temperatury (**B**) do maksimum. Zielony wskaźnik świetlny się zaświeci (**C**) wskazując, że urządzenie jest włączone.

Regulacja termostatu

Jeżeli temperatura w pomieszczeniu osiągnęła żądaną wartość przekręć powoli pokrętło funkcji w kierunku odwrotnym do kierunku obrotu wskazówek zegara aż wskaźnik świetlny zgaśnie i usłyszysz "klik". W ten sposób utrzymasz stałą temperaturę a termostat ureguluje ją automatycznie tak aby była niezmienna

Funkcja obrotu

Funkcja służy do tego aby wychodzące powietrze z urządzenia zostało równomiernie rozprowadzone w pomieszczeniu.

Aby włączyć funkcję naciśnij przycisk (**G**).

Wyłączona: ustaw pokrętło funkcji w pozycji "O".

Funkcja anty-zamarzanie: ustaw pokrętło temperatury w pozycji . Przy tym ustawieniu urządzenie utrzymuje temperaturę w pomieszczeniu równą 4°C przy minimalnym zużyciu energii zapobiegając powstawaniu lodu.

Uchwyt: przy przenoszeniu urządzenia należy zawsze chwytać za uchwyt (**E**) (Rys. 3).

Uwaga: aby zapobiec oparzeniom sprawdź przed przenoszeniem urządzenia czy ostygło.

6. KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz urządzenie z gniazdka elektrycznego.
- **Jeżeli regularnie używasz urządzenia należy regularnie czyścić kratkę wlotu i wylotu powietrza za pomocą odkurzacza**
- Nie używaj nigdy proszków ściernych i rozpuszczalników.

7. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich.



Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ (Cx. 1)

- A. Степенен превключвател на функциите;
- B. Превключвател на температурата;
- C. Светлинен датчик;
- D. Решетка на входа и изхода за въздух;
- E. Дръжка за пренасяне;
- F. Гнездо за кабела;
- G. Превключвател за странично въртене;
- H. Основа на уреда;

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощност: 2400 W

Волтаж: 230 V~50 Hz

3. ПРЕПОРЪКИ ЗА СИГУРНОСТ

- Оставете най-малко еднометрово разстояние между уреда и мебелите (секции, дивани и др.п.).
- Не облягайте работещия уред на стени, мебели и др.п.
- В случай на употреба на уреда в бани е необходимо да го поставяте винаги извън зони с повишен риск, така както е показано на **схема 2**.
- Уредът трябва да бъде инсталiran по начин, който да прави достъпа му невъзможен за лицата, които използват ваната или душа.
- Използвайте уреда единствено и само във вертикална позиция.
- Не използвайте уреда за сушене на дрехи и не блокирайте входа и изхода за въздух, за да избегнете прегряването му.
- Потребителят не трябва да се опита да сменя захранващия кабел. Това може да бъде направено само от управомощени за целта лица.
- Не инсталрайте уреда непосредствено под контакти.
- Не покривайте уреда по време на работа с него, за да избегнете прегряването му и риска от пожар. 
- Не използвайте уреда в помещения с площ по-малка от 4m².

Термовентилаторът разполага със **защитно реле**, което прекъсва работата му в случай

на **прегряване**. (напр.: блокиране на входа и изхода за въздух, моторът не се върти или се върти много бавно). За да накарате уреда отново да заработи е необходимо да го изключите за няколко минути и да отстраните причината предизвикваща прегряването, след което да го включите отново. Ако уредът продължава да не функционира нормално, трябва да се обърнете за помощ към управомощен сервис за техническа поддръжка.

- Този уред не е предназначен за ползване от лица (в това число и деца) с намалени физически, сестивни или умствени способности или нямащи опит и знания, освен ако не са надзорявани или обучени за ползването на уреда от лицето, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата не съзнават опасностите на електрическите уреди. Затова е необходимо да бъдат напъдувани, когато ползват апарата!
- По време на употребата на уреда не покривайте отворите му за вход или изход на въздух.

4. ВКЛЮЧВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

- Преди първо включване на уреда към електрическата мрежа е необходимо да се осигурите, че волтажа V на Вашата електрическа мрежа отговаря на волтажа отбелоязан върху плаката с техническите характеристики на уреда.
- **Осигурете се, че електрическият контакт е с капацитет 10/16 ампера.**
- Този уред отговаря на нормите на Директива EC 89/336, относяща се до изискванията за електромагнитна съвместимост.

5. ФУНКЦИОНИРАНЕ И УПОТРЕБА

Включване:

Изберете режима на работа на уреда, като завъртите степенния превключвател (A) до желаната от Вас позиция:

Позиция  : Летен режим на работа
В тази позиция уредът работи като

вентилатор за студен въздух.

Позиция 1: Нагревател с ниска мощност

Позиция 2: Нагревател с висока мощност

Завъртете превключвателя за температурата (**B**) до максимална степен, за да включите уреда. Светлинният датчик (**C**) ще се включи, което ще означава, че уредът работи.

Регулиране на термостата

Когато в помещението бъде достигната желаната температура, завъртете бавно степенния превключвател на функциите в посока обратна на часовниковата до угасване на светлинния датчик, при което ще чуете леко прищракване.

По този начин ще успеете да нагласите термостата на една определена температура, която ще се поддържа постоянно.

Страницично въртене

Този функция подпомага равномерното разпространение на температурата в цялото помещение.

За да включите тази функция, натиснете бутона (**G**).

Изключване: завъртете степенния превключвател на функциите в позиция "O".

Противо-замразяваша функция: завъртете превключвателя на температурата до позиция . При тази позиция уредът поддържа стайната температура около 4°C и не позволява образуването на лед при минимален разход на енергия.

Дръжка за пренасяне: Пренасяйте уреда, като го хващате винаги за дръжката (**E**) (Cx. 3).

Предупреждение: За да се предпазите от изгаряния е необходимо да се осигурите, че уредът е изстинал преди да го преместите.

6. ПОДДЪРЖКА

- Изключете уреда от мрежата преди да преминете към почистването му.
- По време на сезона на честа употреба на уреда почиствайте редовно с прахосмукачка решетките на входа и изхода на въздуха.**
- Никога не използвайте абразивни прахове или разтворители.

7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апаратът не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домакински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертая още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обрънете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. ОПИСАНИЕ (Рис. 1)

- A. Переключатель функций
- B. Переключатель температуры
- C. Световой индикатор
- D. Решетка входа и выхода воздуха
- E. Ручка для переноски
- F. Система намотки шнура питания
- G. Переключатель поворота корпуса
- H. Основание

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 2400 Вт

Напряжение: 230 В ~ 50 Гц

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Обеспечьте, чтобы прибор был установлен на расстоянии не менее 1 метра от предметов мебели, диванов и т.д., находящихся вокруг прибора.
- Не допускайте, чтобы прибор работал, если он прислонен к стенам, предметам мебели и т.д.
- Если прибор используется в ванной комнате, его нужно всегда располагать за пределами зон риска, как показано на **рисунке 2**.
- Прибор должен быть установлен так, чтобы человек, принимающий ванну или душ, не мог дотянуться руками до органов управления прибора.
- Всегда используйте прибор исключительно в вертикальном положении.
- Не используйте прибор для сушки одежды и не загораживайте решетки входа и выхода воздуха во избежание перегрева прибора.
- Пользователь не должен самостоятельно заменять шнур питания. Данная операция должна производиться только уполномоченным персоналом.
- Не располагайте прибор непосредственно под фиксированной электрической розеткой.
- Не накривайте прибор во время работы

во избежание перегрева и риска возгорания.



- Не используйте прибор в помещениях площадью менее 4м².

Прибор оборудован **предохранительным устройством**, которое выключает тепловентилятор при его случайном **перегреве** (например, если загорожены решетки входа и выхода воздуха, не вращается и медленно вращается двигатель). Для возобновления работы отключите прибор от сети питания на несколько минут, устранив причину перегрева и снова включите его в сеть. Если прибор по-прежнему не работает нормально, следует обратиться в сертифицированный Центр технического обслуживания.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также лицами, не обладающими достаточными знаниями и опытом. Пользование прибором таким лицам разрешается только под наблюдением и с соответствующим инструктажем по его эксплуатации со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Дети не осознают опасностей, связанных с электроприборами. Поэтому, если прибором пользуется ребенок, за ним необходимо присматривать.
- Нельзя закрывать вход или выход воздуха во время работы аппарата.

4. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Перед первым включением прибора убедитесь, что напряжение в электрической сети (в вольтах) совпадает со значением, указанным на табличке с паспортными данными прибора.
- **Убедитесь, что электрическая розетка рассчитана на силу тока 10/16 Ампер.**
- Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС 89/336 об электромагнитной совместимости.